



各項節目之詳情，請瀏覽相關網頁或致電/電郵主辦單位查詢。

For more information about any programme, please visit the presenter's website or contact directly by phone/email.

中心焦點介紹 Centre Focused Programme

JCCAC手作市集及開放日

日期及時間：2011年4月30日及5月1日（六及日）下午
地點：JCCAC藝術村（即賽馬會創意藝術中心）
九龍石硤尾白田街30號（石硤尾港鐵站C出口）
費用：免費入場
網址：www.jccac.org.hk

活動焦點：

- 1) 超過一百位本地手作人參與，你可以選購手作人的精心傑作，以行動支持本地原創
 - 2) JCCAC駐場藝術家將於工作室及其他空間舉辦各類有趣的藝術活動，讓你有機會近距離接觸和認識藝術創作
- 請即登入JCCAC網頁 (www.jccac.org.hk) 了解更多藝術活動詳情及有份參加的手作品牌資料。

JCCAC Arts & Crafts Fair and Open Day

Date and time: 30 Apr – 1 May 2011 (Sat & Sun) afternoon
Venue: JCCAC Artist Village (aka Jockey Club Creative Arts Centre), 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon (Shek Kip Mei MTR Station Exit C)
Fee : Free Admission
More programme information is available on the JCCAC website (www.jccac.org.hk).

Programme Highlights:

- 1) Over 100 local arts & crafts artists will present and offer for purchase products of their original design
- 2) There will be various interesting art activities and exhibitions organised by JCCAC artists which welcome your participation

展覽 Exhibition

L1-03 凱馬藝術空間

塑物明志—朱達誠雕塑展覽

主辦：朱達誠
開幕：2011年5月21日（六）下午5時
展覽日期：2011年5月22日至6月4日
時間及地點：上午10時至晚上10時（JCCAC藝術村 中央庭園）/
上午11時至晚上6時（JCCAC藝術村 L1-03 凱馬藝術空間）

講座：雕塑藝術教育

日期：2011年5月21日（六）
時間：下午3時至5時
地點：JCCAC藝術村 二樓平台

導賞團

日期：2011年5月22日至6月4日
時間：下午2時30分至5時30分（需預約）
地點：JCCAC藝術村 中央庭園及L1-03 凱馬藝術空間

查詢：2319-1992 (Ms. Liza Chan)

電郵：enquiry@sculpture.com.hk

L1-03 Neuberg Artspace

An Array of Insights" – Sculptures by Chu Tat Shing

Opening : 21 May 2011 (Sat) 5:00pm
Exhibition Period : 22 May – 4 Jun 2011
Time and Venue : 10:00am – 10:00pm (Central Courtyard, JCCAC Artist Village)
11:00am – 6:00pm (L1-03 Neuberg Artspace, JCCAC Artist Village)

Seminar on Education of Sculpture

Date : 21 May 2011 (Sat)
Time : 3:00pm – 5:00pm
Venue : L2 Terrace, JCCAC Artist Village

Guided Tours for Public and Students

Date : 22 May – 4 Jun 2011
Time : 2:30pm – 5:30pm (weekdays by appointment)
Venue : Central Courtyard & L1-03 Neuberg Artspace, JCCAC Artist Village
Enquiry : 2319-1992 (Ms. Liza Chan)
Email : enquiry@sculpture.com.hk

L2-16 深水埗社區創藝資源中心

「原來神掌」是這樣煉成的一中港女工勞動生命展

主辦：勞資關係協進會
展覽日期：2011年4月6日至5月15日（逢一休館·公假除外·橫跨五一勞動節）
時間：下午1時至晚上7時
地點：JCCAC藝術村 L2-16 「勞動武館」
館長：勞協·女工開枝散葉種藝團
(http://www.facebook.com/group.php?gid=82143383884)
查詢：昕 (2729-4296)
電郵：yan_iri@yahoo.com.hk
網站：www.iri.org.hk
*歡迎預約導賞服務，10人一團（非開館時間亦可）

L2-16 Shamshuipo Community Creative Arts Resources Centre Labour Day Grand Opening - The Birth of Labour PALMS"yuen Loi Sun Cheung"— Women workers from Mainland China and Hong Kong show you how to manoeuvre the Nine Labour Moves and decipher the secrets of labour history

Presented by: Industrial Relations Institute
Exhibition Period: 6 Apr – 15 May 2011 (Close on Monday)
Time : 1:00pm – 7:00pm
Venue : L2-16 Shamshuipo Community Creative Arts Resources Centre, JCCAC Artist Village
Enquiry : 2729-4296 (Ms. Ho)
Email : yan_iri@yahoo.com.hk
Website: www.iri.org.hk

*Tour guide service available, 10 people per tour, welcome to join!

L7-12A 環境藝術館 / 林漢堅

G-Shuffling : 文人的書X畫人的書

(MOST藏品展—基因大改造系列)
文人書//// 蔡邕、關鼎勛、愛新覺羅溥儀、謝稚柳教授、袁長壽、沈偉、錢小良、王志剛、饒宗頤教授、余若薇大律師
畫人書//// 文徵明、鄭板橋、丁衍庸、程十髮、楊文玖、蕭立聲、徐子雄、郭孟浩、譚達強、馮鶴亭、王南溟
展覽日期：2011年4月9日至5月15日
時間：中午12時至晚上12時
地點：JCCAC藝術村 L7-12A MOST另類畫廊
費用：全免
預約參觀：9802-9440
電郵：artopia_net@yahoo.com
網址：www.jccac.org.hk/index.php/English/artistdetails/museum_of_site/

L7-12A Museum of Site (MOST) / Lam Hon Kin

Calligraphy of Chinese Scholar X Painter

(Collection Exhibition of Museum of Site- Gene Stuffing Very Big Series)
Exhibition Period : 9 Apr 2011 – 15 May 2011
Time : 12:00pm – 12:00am
Venue : L7-12A MOST, JCCAC Artist Village
Fee : Free Admission
Appointment : 9802-9440
Email : artopia_net@yahoo.com
Website : www.jccac.org.hk/index.php/English/artistdetails/museum_of_site/

L2-02 琉璃坊

琉璃高酒杯展

主辦：琉璃坊
合作伙伴：香港國際藝術玻璃協會
資助：香港藝術發展局
場地贊助：凱馬藝術空間
開幕：2011年4月29日（五）晚上7時
展覽日期：2011年4月30日至5月8日
時間：上午11時至晚上6時
地點：JCCAC藝術村 L1-03 凱馬藝術空間
查詢：9034-8412 (黃小姐) / 2728-4224 (琉璃坊)
電郵：info@glasstudio.hk

L2-02 Glasstudio. HK

Goblet by Ryan Staub

Opening : 29 Apr 2011 (Fri) 7:00pm
Exhibition Period : 30 Apr 2011 – 8 May 2011
Time : 11:00am – 6:00pm
Venue : L1-03 Neuberg Artspace, JCCAC Artist Village
Enquiry : 9034-8412 (Ms. Wong) / 2728-4224 (Glasstudio. HK)
Email : info@glasstudio.hk

L5-23 林皮+Sugarink 工作室

Before After

展覽日期：2011年4月30日至5月30日
時間：星期一至五 不定期開放可電話預約
星期六及日 下午2時至晚上7時
地點：JCCAC藝術村 L5-23 Sugar Ink Studio
查詢：8101-0718
電郵：lampei@sugarink.hk
網址：facebook.com/LamPei.Page

L7-14 影畫家

「Art Home藝術家」及「Art Casa影畫家」師生展

展覽日期：2011年4月30日至5月1日；5月7日至8日（六及日）
時間：下午2時至晚上6時
地點：JCCAC藝術村 L7-14 影畫家
查詢：9526-6238 / 9054-7774
電郵：birdygood@gmail.com
網站：http://jccac.org.hk/index.php/Chinese/artistdetails/art_casa/

L7-14 Art Casa

Artworks by Art Home & Art Casa's Students' Exhibition

Exhibition Period: 30 Apr – 1 May 2011, 7 – 8 May 2011 (Sat and Sun)
Time : 2:00pm – 6:00pm
Venue : L7-14 Art Casa, JCCAC Artist Village
Enquiry : 9526-6238 / 9054-7774
Email : birdygood@gmail.com
Website: http://jccac.org.hk/index.php/Chinese/artistdetails/art_casa/

L6-20 yylz

"Art on Caption" 計劃 — 第三季

主辦：藝術本地
日期：2011年5月1日至7月31日
放送地點：JCCAC藝術村 接待處 / L5-07 Ancha Vista / L6-20 yylz
查詢：謝諾麟
電郵：art_local@yahoo.com.hk
網址：http://hkartlocal.blogspot.com/

L6-20 yylz

"Art on Caption" — Season 3

Presented by: Artlocal
Date : 1 May – 31 Jul 2011
Distributing Location : JCCAC Reception / L5-07 Ancha Vista / L6-20 yylz, JCCAC Artist Village
Enquiry : TSE Lok Lun, Laurence
Email : art_local@yahoo.com.hk
Website: http://hkartlocal.blogspot.com/

L2-10 光影作坊

《密語：半響》張康生作品展

開幕：2011年5月4日（三）晚上6時
展覽日期：2011年5月5日至29日
時間：上午11時至晚上7時（星期一關門）

L8-07都市視藝空間

基礎攝影課程 Level 2

日期：2011年5月14、21、28日·6月4、11、18、25日·7月2日(六)
時間：下午4時至晚上6時30分
費用：港幣\$1,600

基礎攝影課程 Level 1

日期：2011年7月23、30日；8月6、13、20、27日；9月3、10日(六)
時間：下午4時至晚上6時30分
費用：港幣\$1,600

Photoshop CS5數碼黑房執相入門課程

日期：2011年7月(五)
時間：晚上7時至9時
費用：港幣\$1,200

地點：JCCAC藝術村 L8-07 MAG都市視藝空間
導師：胡民煒、黎紹琪、姜榮杰、伍振榮
查詢：2815-4284 (Golia Ng)
電郵：goliang@popart.hk
網站：http://mag.hk

L8-07 Metro Art Gallery (MAG)

Visual Art Photography Course Level 2

Date : 14, 21, 28 May, 4, 11, 18, 25 Jun, 2 Jul 2011 (Every Sat)
Time : 4:00pm – 6:30pm (Every Saturdays)
Fee : HK\$1,600

Visual Art Photography Course Level 1

Date : 23, 30 Jul & 6, 13, 20, 27 Aug & 3, 10 Sep 2011 (Every Sat)
Time : 4:00pm – 6:30pm
Fee : HK\$1,600

Introductory Course for Photoshop CS5

Date : Jul 2011 (Every Fri)
Time : 7:00pm – 9:00pm
Fee : HK\$1,200

Venue : L8-07 Metro Art Gallery (MAG), JCCAC Artist Village
Tutor : Raymond Wu, Dennis Lai, Ben Keung, Alex Ng
Enquiry : 2815-4284 (Golia Ng)
Email : goliang@popart.hk
Website: http://mag.hk

L2-02 琉璃坊

玻璃藝術工作坊

玻璃吹製基礎班

日期：2011年5月21、22日；6月4、5、18、19日(六及日)
時間：早上10時至下午4時
費用：港幣\$1,300 (每節)

玻璃藝術入門

日期：2011年5月16至7月4日(一)
時間：晚上7時至9時(8堂16小時)
費用：港幣\$1,600

七寶燒入門

日期：2011年5月17至7月5日(二)
時間：晚上7時至9時(8堂12小時)
費用：港幣\$1,600

微波爐玻璃飾物燒製入門

日期：2011年5月18至7月6日(三)
時間：晚上7時至9時(6堂12小時)
費用：港幣\$1,600

火炎燈工入門

日期：2011年5月19至7月7日(四)
時間：晚上7時至9時(6堂12小時)
費用：港幣\$1,600

地點：JCCAC藝術村L2-02琉璃坊
查詢：2728-4224 (黃先生)
電郵：info@glasstudio.hk
網站：http://www.glasstudio.hk

L2-02 Glasstudio.HK

Art Glass Workshop

Beginning Glassblowing

Date : 21, 22 May & 4, 5, 18, 19 Jun 2011 (Sat & Sun)
Time : 10:00am – 4:00pm
Fee : HK\$1,300

Glass Art Introduction

Date : 16 May – 4 Jul 2011 (Mon)
Time : 7:00pm – 9:00pm (8 Lessons 16 Hours)
Fee : HK\$1,600

Sippouyaki Introduction

Date : 17 May – 5 Jul 2011 (Tue)
Time : 7:00pm – 9:00pm (8 Lessons 12 Hours)
Fee : HK\$1,600

Microwave Glass Jewelry Making Introduction

Date : 18 May – 6 Jul 2011 (Wed)
Time : 7:00pm – 9:00pm (6 Lessons 12 Hours)
Fee : HK\$1,600

Lampwork Bead Introduction

Date : 19 May – 7 Jul 2011 (Thu)
Time : 7:00pm – 9:00pm (6 Lessons 12 Hours)
Fee : HK\$1,600

Venue : L2-02 Glasstudio.HK, JCCAC Artist Village
Enquiry : 2728-4224 (Mr. Wong)
Email : info@glasstudio.hk
Website: http://www.glasstudio.hk

L2-03白盒藝坊

國畫裱托班

日期：2011年5月21、22、28、29日
時間：下午3時至5時
地點：JCCAC藝術村 L2-03 白盒藝坊
導師：左燕芬女士
費用：HK\$ 800 (包括材料)
查詢：9412-1360 (左燕芬)
電郵：edwincho07@gmail.com

L2-03 The White Box

Chinese Painting Mounting workshop

Date : 21, 22, 28, 29 May 2011
Time : 3:00pm – 5:00pm
Venue : L2-03 The White Box Studio, JCCAC Artist Village
Tutor : Ms Jor Ym Fun
Fee : HK\$800 (Included materials)
Enquiry : 9412-1360 (Jor Ym Fun)
Email : edwincho07@gmail.com

L3-02 華人藝術治療及應用美學學社

藝術人生學坊 "兩年計劃"

視覺與品味 (以下內容相同，任選一堂)
日期及時間：2011年5月21日(六)晚上7時至8時30分
2011年5月22日(日)下午3時至4時30分

藝術治療之長期病患和災後情緒平復 (T-Art 1b) (以下內容相同，任選一堂)
日期及時間：2011年5月22日(六)下午5時至晚上6時30分
2011年5月27日(五)晚上6時至7時30分

2011應用系列：孩子的空間 (A-Art 1b 2011) (以下內容相同，任選一堂)
日期及時間：2011年5月20日(五)晚上6時至7時30分
2011年5月21日(六)下午3時至4時30分

2011應用系列：意義的階梯 (A-Art 2b 2011) (以下內容相同，任選一堂)
日期及時間：2011年5月20日(五)晚上8時至9時30分
2011年5月21日(六)下午5時至晚上6時30分

費用：每節港幣\$200 (CTAA會員) / 港幣\$250 (非CTAA會員)
(五月十四日前報名八折優惠)

地點：JCCAC藝術村 L3- 02 華人藝術治療及應用美學學社
查詢：9143-8435
電郵：CTAA@LIVE.HK

*首次出席者每人有一件紀念品，歡迎您和朋友出席
以上內容：包括主題講座、小組實習、參考資料及茶點

本月特別活動 (免費)

4E 休閒畫室

日期：2011年5月20日(五) 下午3時至5時

L3-02 Chinese Therapeutic and Applied Art Services " (I-Art 1b 2011) - I-Art I "Two Years' Plan" (I-Art 1b 2011)

See likes an Artist

Date and Time : 21 May 2011 (Sat) 7:00pm – 8:30pm
22 May 2011 (Sun) 3:00pm – 4:30pm

Art Therapy Series: Emotional Management for Chronic illness and Trauma (T-Art 1b)
Date and Time : 22 May 2011 (Sat) 5:00pm – 6:30pm
27 May 2011 (Fn) 6:00pm – 7:30pm

Application Series: Children's Space and development (A-Art 1b2011)
Date and Time : 20 May 2011 (Fri) 6:00pm – 7:30pm
21 May 2011 (Sat) 3:00pm – 4:30pm

Application Series: Adults' power of meaning (A-Art 2b 2011)
Date and Time : 20 May 2011 (Fri) 8:00pm – 9:30pm
21 May 2011 (Sat) 5:00pm – 6:30pm

Fee : HK\$200 (CTAA member) / HK\$250 (non-CTAA member)
Venue : L3-02 Chinese Therapeutic and Applied Art Services, JCCAC Artist Village
Enquiry : 9143-8435
Email : CTAA@LIVE.HK

*** Open workshop in May (free of charge)***

4E Workshop Relax

Date and Time:20 May 2011 (Fri) 3:00pm – 5:00pm

L3-04 香港展能藝術會共融藝術工房

「開放工作室」—密密縫畫布編織手作 (工作坊)

日期：2011年5月22日(日)
時間：下午2時至6時
地點：JCCAC藝術村 L3-04 香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房
導師：岑嘉慧
費用：免費
*殘疾人士優先報名

「展能藝術培訓」—沙畫工作坊

日期：2011年5月24、26、31日；6月2、7、9、14、16、21、23日(共10節)
時間：晚上7時至10時(逢二及四)
地點：JCCAC藝術村 L3-04 香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房
導師：馬穎章
費用：港幣\$600

「展能藝術培訓」— 一人一故事劇場(進階) 工作坊

日期：2011年5月9、16、23、30日；6月13、20、27日；7月11、18、25日；8月8、15、22、29日；9月19、26日(一) (共16節)
(餘下6小時的工作坊時間將根據10月份演出的日期與學員商討安排)
時間：晚上7時至8時30分
地點：JCCAC藝術村 L3-04 香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房
導師：鍾勳君(小貓)
費用：港幣\$600

查詢：2777-8664
電郵：jcias@adahk.org.hk
網站：http://www.adahk.org.hk/

L3-04 Arts with The Disabled Association Hong Kong Inclusive Arts Studio

Open Studio – Handmade Recycling Banner (Workshop)

Date : 22 May 2011 (Sun)
Time : 2:00pm – 6:00pm
Venue : L3-04 Arts with The Disabled Association Hong Kong Inclusive Arts Studio, JCCAC Artist Village

Tutor : Violet Shum
Fee : Free Admission
*Priority given to persons with disability

Training for Artists with Disabilities - Sand Painting Workshop
Date : 24, 26, 31 May & 2, 7, 9, 14, 16, 21, 23 Jun 2011 (Tue & Thu)
Time : 7:00pm – 10:00pm
Venue : L3-04 Arts with The Disabled Association Hong Kong Inclusive Arts Studio, JCCAC Artist Village

Tutor : Johnny Ma
Fee : HK\$600

Training for Artists with Disabilities - Playback Theatre (Intermediate) workshop

Date : 9, 16, 23, 30 May & 13, 20, 27 Jun & 11, 18, 25 Jul & 8, 15, 22, 29 Aug & 19, 26 Sep 2011 (Mon)
(*The date of the remaining 6 hours of the workshop will be further discussed with trainees)

Time : 7:00pm – 8:30pm
Venue : L3-04 Arts with The Disabled Association Hong Kong Inclusive Arts Studio, JCCAC Artist Village

Tutor : Michele Chung
Fee : HK\$600

Enquiry : 2777-8664
Email : jcias@adahk.org.hk
Website: http://www.adahk.org.hk/

L2-10 光影作坊

初級大帽幅攝影工作坊

日期：2011年6月4、7、11、14、18、21、25、28日
時間：晚上7時至10時(二)/ 下午2時至5時(六)
地點：JCCAC藝術村 L2-10 光影作坊
導師：沈嘉豪
費用：港幣\$2,000